

S75184950521xx



# Gutachten zur ABE

Pflegehinweise  
siehe Anhang

## Leichtmetallrad S7518 5/108 – ET 49

**AUTECH GmbH & Co. KG**

Ziegeleistraße 25

D - 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0

Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92

[info@autec-wheels.de](mailto:info@autec-wheels.de)

[www.autec-wheels.de](http://www.autec-wheels.de)



*Nähere Informationen  
zum alpha.Sens*

## >> Minimaler Aufwand, maximale Abdeckung

Der Universalsensor von AUTEC ist in zwei Varianten erhältlich:

1. bereits vorprogrammiert mit jeweilig benötigtem Protokoll
2. komplett ohne Protokoll zur individuellen Programmierung

### Eigenschaften im Überblick:

- + kompatibel mit Ateq-Programmiergeräten
- + Hersteller zertifiziert nach ISO 16949
- + geringes Gewicht
- + klonbar
- + zuverlässige, langlebige Maxell-Batterie



Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **Konfigurator** auf **[www.autec-wheels.de](http://www.autec-wheels.de)**. Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter **+49 6235 / 9266-0** oder per E-Mail an **[info@autec-wheels.de](mailto:info@autec-wheels.de)**.

---

Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonderräder für Pkw 7½ J x 18 H2**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**special wheels for passenger cars 7½ J x 18 H2**

Genehmigungsnummer: **49996\*15**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**S7518**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **49996\*15**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer`s trademark**
- Felgengröße**  
**Size of the wheel**
- Typ und die Ausführung**  
**Type and version**
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**  
**Date of manufacture (month and year)**
- Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**
- Einpresstiefe**  
**Inset/outset**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**An der Innen- bzw. Außenseite des Rades**  
**On the inside/outside of the wheel**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**09.07.2024**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**55073314 (16. Ausfertigung)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **49996\*15**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

**Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:**

***The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:***

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/les of the test report

25

1. Ausfertigung

24

2. Ausfertigung

9

4. Ausfertigung

13

7. Ausfertigung

16

9. Ausfertigung

18

10. Ausfertigung

3

11. Ausfertigung

1, 12, 19

12. Ausfertigung

4

13. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **49996\*15**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.**

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Es wurden nationale Bestimmungen über Teile oder Ausrüstungen, die das einwandfreie Funktionieren von Systemen, die für die Sicherheit des Fahrzeugs oder seine Umweltverträglichkeit von wesentlicher Bedeutung sind, angewendet (Artikel 56 Absatz 7 der VO (EU) 2018/858). Die Anforderungen von Artikel 56, Absätze 1, 2 Unterabsätze 1 bis 3, 3 und 4 der VO (EU) 2018/858 sind sinngemäß erfüllt.**

**National regulations have been applied to parts or equipment that ensure the proper functioning of systems that are essential for the safety of the vehicle or its environmental compatibility (Article 56 paragraph 7 of Regulation (EU) 2018/858). The requirements of Article 56, Paragraphs 1, 2, Subparagraphs 1 to 3, 3 and 4 of Regulation (EU) 2018/858 are accordingly fulfilled.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Siehe Prüfbericht**

**See test report**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**

**Update of the range of application**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **49996\*15**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

15. Datum: **17.07.2024**  
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
Dirk Hansen



Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **49996\*15**  
Approval No.

Ausgabedatum: **26.09.2014**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **17.07.2024**  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**55073314 (1. Ausfertigung)**

**55073314 (2. Ausfertigung)**

**55073314 (3. Ausfertigung)**

**55073314 (4. Ausfertigung)**

**55073314 (5. Ausfertigung)**

**55073314 (6. Ausfertigung)**

**55073314 (7. Ausfertigung)**

**55073314 (8. Ausfertigung)**

**55073314 (9. Ausfertigung)**

**55073314 (10. Ausfertigung)**

**55073314 (11. Ausfertigung)**

**55073314 (12. Ausfertigung)**

**55073314 (13. Ausfertigung)**

**55073314 (14. Ausfertigung)**

**55073314 (15. Ausfertigung)**

**55073314 (16. Ausfertigung)**

Datum:

Date

**11.09.2014**

**27.07.2015**

**24.06.2016**

**04.10.2016**

**11.07.2017**

**23.10.2017**

**20.06.2018**

**23.11.2018**

**13.06.2019**

**10.08.2020**

**17.11.2020**

**21.04.2021**

**09.08.2022**

**29.08.2023**

**25.10.2023**

**09.07.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**S7518**

**S7518**

Datum:

Date

**05.05.2014**

**02.03.2021**

Liste der Änderungen:

List of modifications:

**Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**

**See appendix "List of modifications" of the test report**

Datum:

Date





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **49996\*15**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 49996**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: 49996\*15

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand  
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
 AUTECH GmbH & Co.KG

**Auftraggeber**  
 AUTECH GmbH & Co. KG  
 Ziegeleistraße 25  
 67105 Schifferstadt  
 QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand**  
 PKW-Sonderrad  
 Typ S7518  
 Radgröße 7,5 J x 18 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring  | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittelloch-Ø (mm) | Einpress-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) | Gültig ab Herstellungsdatum |
|------------|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|--------------|-------------------|-----------------------------|
| -          | S7518 LK108/Ø70,0x63,3mm Nr.12   | 5/108/63,4                                   | 49                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK108/Ø70,0x65,1mm Nr.3    | 5/108/65,1                                   | 49                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x57,1mm Nr.13   | 5/112/57,1                                   | 37                  | 730          | 2250              | 9/2015                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x57,1mm Nr.13   | 5/112/57,1                                   | 42                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x57,1mm Nr.13   | 5/112/57,1                                   | 49                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,45mm Nr.2   | 5/112/66,6                                   | 37                  | 730          | 2250              | 9/2015                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,45mm Nr.2   | 5/112/66,6                                   | 42                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,45mm Nr.2   | 5/112/66,6                                   | 49                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,6mm Nr.42   | 5/112/66,7                                   | 37                  | 730          | 2250              | 9/2015                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,6mm Nr.42   | 5/112/66,7                                   | 42                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK112/Ø70,0x66,6mm Nr.42   | 5/112/66,7                                   | 49                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x56,1mm Nr.43 | 5/114,3/56,1                                 | 48                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x60,1mm Nr.20 | 5/114,3/60,1                                 | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x60,1mm Nr.20 | 5/114,3/60,1                                 | 48                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x64,1mm Nr.22 | 5/114,3/64,1                                 | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x64,1mm Nr.22 | 5/114,3/64,1                                 | 48                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x66,1mm Nr.21 | 5/114,3/66,1                                 | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x66,1mm Nr.21 | 5/114,3/66,1                                 | 48                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x66,6mm Nr.42 | 5/114,3/66,6                                 | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x67,1mm Nr.1  | 5/114,3/67,1                                 | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK114,3/Ø70,0x67,1mm Nr.1  | 5/114,3/67,1                                 | 48                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK120/Ø72,6/64,1mm Nr.34   | 5/120/64,1                                   | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK120/Ø72,6-Ø64,1mm Nr.95  | 5/120/64,1                                   | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| -          | S7518 LK120/Ø72,6/67,1mm Nr.44   | 5/120/67,1                                   | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |
| 26         | S7518 LK120/ohne Ring            | 5/120/72,6                                   | 38                  | 680          | 2250              | 6/2014                      |

**Kennzeichnung**
 KBA-Nummer 49996  
 Herstellerzeichen AUTECH  
 Radtyp und Ausführung S7518 (s.o.)  
 Radgröße 7.5Jx18H2  
 Einpreßtiefe ET (s.o.)  
 Gießereikennzeichen ww. AO, TFJ  
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbeurteilungsgutachten zu entnehmen.

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

| Ausführung | Anschluß   | Einpress-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Abroll-umfang (mm) | Ver-fahr-en | Datum   | Ort           |
|------------|------------|---------------------|--------------|--------------------|-------------|---------|---------------|
| -          | 5/108      | 49                  | 680          | 2250               | FE          | 08/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 2250               | FE          | 03/2021 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 2250               | FE          | 04/2017 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 42                  | 680          | 2250               | FE          | 07/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/114,3    | 38                  | 680          | 2250               | FE          | 08/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/114,3    | 48                  | 680          | 2250               | FE          | 08/2014 | TZT Lambsheim |
| 26         | 5/120/72,6 | 38                  | 680          | 2250               | FE          | 07/2014 | TZT Lambsheim |

FE=Farbeindringverfahren

ZnO=Zinkoxydpaste

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Ausführung | Anschluß   | Einpress-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Reifengröße | Datum   | Ort           |
|------------|------------|---------------------|--------------|-------------|---------|---------------|
| -          | 5/108      | 49                  | 680          | 205/35R18   | 08/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/114,3    | 48                  | 680          | 205/35R18   | 08/2014 | TZT Lambsheim |
| 26         | 5/120/72,6 | 38                  | 680          | 205/35R18   | 07/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 205/35R18   | 04/2017 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 205/35R18   | 03/2021 | TZT Lambsheim |

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

| Ausführung | Anschluß   | Einpress-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Reifen- grö- ße | Ver-fahr-en | Datum   | Ort           |
|------------|------------|---------------------|--------------|-----------------|-------------|---------|---------------|
| 26         | 5/120/72,6 | 38                  | 680          | 275/65R18       | FE          | 07/2014 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 275/65R18       | FE          | 04/2017 | TZT Lambsheim |
| -          | 5/112      | 37                  | 730          | 275/65R18       | FE          | 03/2021 | TZT Lambsheim |

FE=Farbeindringverfahren

ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 120/5-ET38 betrug 10,90 kg.

### Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabelle Testdaten) durchgeführt.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

|                  |                     |            |
|------------------|---------------------|------------|
| Beschreibung     | -                   | 05.05.2014 |
|                  | mit Änderung vom    | 02.03.2021 |
| Radzeichnung     | IA-S7518-01-1875001 | 28.04.2014 |
|                  | mit Änderung vom    | 19.04.2017 |
| Radzeichnung     | S7518-TFJ           | 14.09.2020 |
|                  | mit Änderung vom    | 25.11.2021 |
| Zubehörzeichnung | AUTEC-Z-001         | 06.08.2004 |
|                  | mit Änderung vom    | 25.10.2023 |
| Verwendungen     | Anlage 1 bis 24     |            |

Prüfbericht Nr. **55073314** (16. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

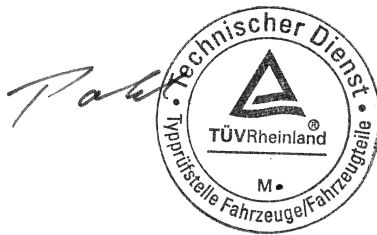
Seite 4 von 4

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 9. Juli 2024



Pohl

00430802.DOC

**Anlage** „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55073314 (16. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 1 von 1

---

**Liste der Änderungen**

|                      |                                                                      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Es wird geändert:    | Aktualisierung Zubehörzeichnung<br>Aktualisierung Verwendungsbereich |
| Es wird hinzugefügt: | Verwendungsbereichsgutachten ergänzt                                 |
| Es wird berichtigt:  | -                                                                    |
| Es entfällt:         | -                                                                    |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
 Hersteller AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 1 von 16

**Auftraggeber** AUTECH GmbH & Co. KG  
 Ziegeleistraße 25  
 67105 Schifferstadt  
 QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Typ S7518  
 Radgröße 7.5Jx18H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mit-tenloch-ø (mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|--------------|-------------------|
| -          | S7518 LK108/Ø70,0x63,3mm Nr.12  | 5/108/63,4                                    | 49                 | 680          | 2250              |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 49996  
 Herstellerzeichen AUTECH  
 Radtyp und Ausführung S7518 (s.o.)  
 Radgröße 7.5Jx18H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel  | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) | Artikel-Nr. |
|-----|-----------------------------|-----------|-------------------|------------------|-------------|
| S01 | Mutter M12x1,5              | Kegel 60° | 110               | -                | 2441        |
| S02 | Schraube M14x1,5            | Kegel 60° | 140               | 33               | 2484        |
| S03 | Serienschraube M14x1,5      | Kegel 60° | 140               | 34               | 24112       |
| S04 | Mutter M12x1,5              | Kegel 60° | 125               | -                | 2441        |
| S05 | Mutter M12x1,5 (mit Schaft) | Kegel 60° | 140               | -                | 2489        |
| S06 | Mutter M12x1,5              | Kegel 60° | 130               | -                | 2441        |
| S07 | Mutter M14x1,5              | Kegel 60° | 140               | -                | 2483        |
| S08 | Mutter M14x1,5 (Classe 10)  | Kegel 60° | 220               | -                | 24115       |
| S09 | Mutter M14x1,5 (Classe 10)  | Kegel 60° | 204               | -                | 24115       |
| S10 | Mutter M14x1,5 (Classe 10)  | Kegel 60° | 170               | -                | 24115       |
| S11 | Mutter M12x1,5              | Kegel 60° | 135               | -                | 2441        |
| S12 | Serienschraube M14x1,5      | Kegel 60° | 180               | 34               | 24112       |

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Ford, Jaguar, Land Rover, Smart, Volvo  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%



**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 2 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Ford C-MAX<br>DM2<br>e13*2001/116*0109*.                                         | 66-107     | 205/45R18 | T86 T90 V18                          | A12 A16 A21<br>B02 S06                       |
|                                                                                  | 66-107     | 215/40R18 | A01 K25 T85 T89                      |                                              |
|                                                                                  | 66-107     | 225/35R18 | A01 L02 T87                          |                                              |
|                                                                                  | 66-107     | 225/40R18 | A01 L02                              |                                              |
|                                                                                  | 66-107     | 225/40R18 | R09                                  |                                              |
| Ford C-Max (Compact)<br>DXA<br>e13*2007/46*1103*..<br>- incl. Facelift 2015      | 63-134     | 205/45R18 | R37 T86 T90                          | A12 A16 A21<br>A58 B02 KoS<br>V18 S11        |
|                                                                                  | 63-134     | 215/40R18 | T85 T89                              |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 215/45R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 225/40R18 | T88 T92                              |                                              |
| Ford Edge<br>SBF<br>e1*2007/46*<br>1524*00-02                                    | 132-155    | 235/60R18 | A13 136                              | A16 A21 A56<br>S08                           |
|                                                                                  | 132-155    | 255/55R18 | A12 136                              |                                              |
| Ford Edge<br>SBF<br>e1*2007/46*<br>1524*03-..<br>ab MJ 2019                      | 110-175    | 235/60R18 | A13 136                              | A16 A21 A57<br>S08                           |
|                                                                                  | 110-175    | 255/55R18 | A12 136                              |                                              |
| Ford Focus (II)<br>DA3, DB3<br>e13*2001/116*<br>0144,0157*..                     | 166        | 225/40R18 | M+S                                  | A12 A16 A21<br>B02 Car Flh<br>Sth S06        |
|                                                                                  | 59-107     | 205/45R18 | T86 T90 V18                          |                                              |
|                                                                                  | 59-107     | 215/40R18 | T85 T89                              |                                              |
|                                                                                  | 59-107     | 225/40R18 | A01 LK6                              |                                              |
|                                                                                  | 59-107     | 225/40R18 | R09 R35                              |                                              |
| Ford Focus (III)<br>DYB<br>e13*2007/46*1138*..<br>- incl. Facelift 2014          | 63-134     | 205/45R18 | T86 T90                              | A12 A16 A21<br>A58 Car Flh<br>Lim V18 S06    |
|                                                                                  | 63-134     | 215/40R18 | T85 T89                              |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 215/45R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 225/40R18 | T88 T92                              |                                              |
| Ford Focus (IV)<br>DEH<br>e13*2007/46*1911*..                                    | 63-134     | 205/45R18 |                                      | A12 A16 A21<br>A58 F23 Flh<br>KOV NoP<br>S11 |
|                                                                                  | 63-134     | 215/45R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 225/40R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 63-134     | 225/45R18 |                                      |                                              |
| Ford Focus (IV)<br>DEH<br>e13*2007/46*1911*..                                    | 85-134     | 205/45R18 |                                      | A12 A16 A21<br>A58 F24 Flh<br>KOV NoP<br>S11 |
|                                                                                  | 85-134     | 215/45R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 85-134     | 225/40R18 |                                      |                                              |
|                                                                                  | 85-134     | 225/45R18 |                                      |                                              |
| Ford Focus Cabrio (II)<br>DB3<br>e13*2001/116*0157*.                             | 74-107     | 205/45R18 | T86 T90 V18                          | A12 A16 A21<br>B02 Cbo S06                   |
|                                                                                  | 74-107     | 215/40R18 | T89                                  |                                              |
|                                                                                  | 74-107     | 225/40R18 | A01 LK6 T88 T89                      |                                              |
|                                                                                  | 74-107     | 225/40R18 | R09 R35 T88 T89                      |                                              |
| Ford Focus RS (II)<br>DA3, DA3-RS<br>e13*2001/116*0144*.<br>e13*2001/116*1010*.  | 224, 257   | 215/45R18 | A91 M+S                              | A16 A21 A58<br>B02 Flh S06                   |
|                                                                                  | 224, 257   | 225/40R18 | A12 M+S                              |                                              |
| Ford Focus RS (III)<br>DYB, DYB-RS<br>e13*2007/46*1138*..<br>e13*2007/46*1616*.. | 257        | 225/40R18 | A33 M+S                              | A16 A21 A56<br>Flh S06                       |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 3 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                                                  | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hin-<br>weise | Auflagen und<br>Hinweise                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Ford Focus ST (III)<br>DYB<br>e13*2007/46*1138*..<br>- incl. Facelift 2015                                                         | 136, 184   | 215/45R18 |                                           | A12 A16 A21<br>A58 Car Flh<br>S06            |
|                                                                                                                                    | 136, 184   | 225/40R18 |                                           |                                              |
| Ford Focus ST (IV)<br>DEH<br>e13*2007/46*<br>1911*05-..<br>- ohne Track-Pack                                                       | 140, 206   | 215/45R18 | A90 M+S                                   | A16 A21 A58<br>Car F80 Flh<br>ML7 S11        |
|                                                                                                                                    | 140, 206   | 225/40R18 | A94 M+S                                   |                                              |
| Ford Focus Turnier<br>(IV)<br>DEH<br>e13*2007/46*1911*..<br>- ab MJ 2016 (MK3)                                                     | 63-134     | 205/45R18 |                                           | A12 A16 A21<br>A58 Car F24<br>KOV NoP<br>S11 |
|                                                                                                                                    | 63-134     | 215/45R18 |                                           |                                              |
|                                                                                                                                    | 63-134     | 225/40R18 |                                           |                                              |
|                                                                                                                                    | 63-134     | 225/45R18 |                                           |                                              |
| Ford Galaxy (II)<br>WA6<br>e13*2001/116*<br>0185*00-23                                                                             | 74-149     | 225/45R18 | T95 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 B02 S10                   |
|                                                                                                                                    | 74-149     | 235/45R18 | T94 T98 136                               |                                              |
| Ford Galaxy (III)<br>WA6, WAH6<br>e13*2001/116*<br>0185*24-..;<br>e13*2007/46*2374*..<br>- ab MJ 2016 (MK3)                        | 88-177     | 235/50R18 | A12 136                                   | A16 A21 A57<br>MHy NoE<br>S08                |
|                                                                                                                                    | 88-177     | 245/45R18 | A91 T00 T96 136                           |                                              |
|                                                                                                                                    | 88-177     | 245/50R18 | A12 136                                   |                                              |
| Ford Grand C-Max<br>DXA<br>e13*2007/46*1103*..<br>- incl. Facelift 2015                                                            | 70-134     | 215/45R18 | A01 G40 T93                               | A12 A16 A21<br>A58 B02 KmS<br>V18 S11        |
|                                                                                                                                    | 70-134     | 215/45R18 | R69 T93                                   |                                              |
|                                                                                                                                    | 70-134     | 225/40R18 | T92                                       |                                              |
| Ford Kuga (I)<br>DM2<br>e13*2001/116*<br>0109*19-31                                                                                | 100-147    | 235/50R18 |                                           | A12 A16 A21<br>A57 B02 S06                   |
|                                                                                                                                    | 100-147    | 245/45R18 |                                           |                                              |
|                                                                                                                                    | 100-147    | 245/50R18 |                                           |                                              |
| Ford Kuga (II)<br>DM2<br>e13*2001/116*<br>0109*31-..<br>- ab Modell 2013<br>- incl. Facelift 2016                                  | 85-134     | 215/50R18 | A13 R37                                   | A16 A21 A57<br>S11                           |
|                                                                                                                                    | 85-134     | 215/55R18 | A13 R37                                   |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-134     | 225/50R18 | A33 R37                                   |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-134     | 225/55R18 | A01 A12 G01 R37                           |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-178     | 235/45R18 | A13                                       |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-178     | 235/50R18 | A33                                       |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-178     | 245/45R18 | A12                                       |                                              |
|                                                                                                                                    | 85-178     | 245/50R18 | A01 A12 G01                               |                                              |
| Ford Kuga (III)<br>DFK<br>e13*2007/46*2188*..<br>- incl. Facelift 2024                                                             | 88-140     | 225/60R18 | A91                                       | A16 A21 A57<br>NoP S11                       |
|                                                                                                                                    | 88-140     | 235/55R18 | A12                                       |                                              |
| Ford Kuga (III) PHEV<br>DFK, DFHK<br>e13*2007/46*2188*..<br>e13*2018/858*<br>00042*..<br>- Plug-in Hybrid<br>- incl. Facelift 2024 | 111, 112   | 225/60R18 | A91                                       | A16 A21 A58<br>S11                           |
|                                                                                                                                    | 111, 112   | 235/55R18 | A12                                       |                                              |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 4 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                   | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hin-<br>weise | Auflagen und<br>Hinweise              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| Ford Mondeo (IV)<br>BA7<br>e13*2001/116*<br>0249*00-25<br>- incl. Facelift 2010                     | 74-176     | 215/40R18 | T85 T89 X98                               | A12 A16 A21<br>A58 B02 Flh<br>Lim S05 |
|                                                                                                     | 74-176     | 215/40R18 | A01 G98 T85 T89                           |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 215/45R18 | A01 G40 T89                               |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 215/45R18 | R69 T89                                   |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 225/40R18 | T88 T89 T91 X98                           |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 225/40R18 | A01 G98 T88 T89 T91                       |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 235/45R18 | A01 G81 R69                               |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 235/45R18 | R09 R92                                   |                                       |
|                                                                                                     | 74-92      | 205/45R18 | A01 G40 R37 T86 T90                       |                                       |
|                                                                                                     | 74-92      | 205/45R18 | R37 T86 T90                               |                                       |
| Ford Mondeo (V)<br>BA7<br>e13*2001/116*<br>0249*26-..<br>- ab MJ 2015 (MK5)                         | 85-177     | 215/45R18 | A33 T89 T93                               | A16 A21 A57<br>Flh Lim S11            |
|                                                                                                     | 85-177     | 215/50R18 | A12                                       |                                       |
|                                                                                                     | 85-177     | 225/45R18 | A90 T91                                   |                                       |
|                                                                                                     | 85-177     | 235/45R18 | A12                                       |                                       |
| Ford Mondeo Hybrid<br>(V)<br>BA7-HEV, BA7H<br>e13*2007/46*1485*..                                   | 103        | 215/45R18 | A33 T93                                   | A16 A21 A58<br>Car Lim S11            |
|                                                                                                     | 103        | 215/50R18 | A12                                       |                                       |
|                                                                                                     | 103        | 225/45R18 | A90                                       |                                       |
|                                                                                                     | 103        | 235/45R18 | A12                                       |                                       |
| Ford Mondeo Turnier<br>(IV)<br>BA7<br>e13*2001/116*<br>0249*00-25<br>- incl. Facelift 2010          | 74-176     | 215/45R18 | A01 G40 T89 T93                           | A12 A16 A21<br>A58 B02 Car<br>S05     |
|                                                                                                     | 74-176     | 215/45R18 | R69 T89 T93                               |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 225/40R18 | T88 T92 X98                               |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 225/40R18 | A01 G98 T88 T92                           |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 235/45R18 | A01 G81 K2b                               |                                       |
|                                                                                                     | 74-176     | 235/45R18 | R09 R92                                   |                                       |
|                                                                                                     | 74-92      | 205/45R18 | A01 G40 R37 T86 T90                       |                                       |
|                                                                                                     | 74-92      | 205/45R18 | R37 T86 T90                               |                                       |
|                                                                                                     | 81,92      | 215/40R18 | T89 X98                                   |                                       |
|                                                                                                     | 81,92      | 215/40R18 | A01 G98 T89                               |                                       |
| Ford Mondeo Turnier<br>(V)<br>BA7<br>e13*2001/116*<br>0249*26-..<br>- ab MJ 2015 (MK5)              | 85-177     | 215/45R18 | A33 T89 T93                               | A16 A21 A57<br>Car S11                |
|                                                                                                     | 85-177     | 215/50R18 | A12                                       |                                       |
|                                                                                                     | 85-177     | 225/45R18 | A90                                       |                                       |
|                                                                                                     | 85-177     | 235/45R18 | A12                                       |                                       |
| Ford S-Max (I)<br>WA6<br>e13*2001/116*<br>0185*00-23                                                | 74-176     | 225/45R18 | T95 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 B02 S10            |
|                                                                                                     | 74-176     | 235/45R18 | T94 T98 136                               |                                       |
| Ford S-Max (II)<br>WA6, WAH6<br>e13*2001/116*<br>0185*24-..;<br>e13*2007/46*2374*..<br>- ab MJ 2016 | 88-177     | 235/50R18 | A12 136                                   | A16 A21 A57<br>MHy NoE<br>S08         |
|                                                                                                     | 88-177     | 245/45R18 | A91 136                                   |                                       |
|                                                                                                     | 88-177     | 245/50R18 | A12 136                                   |                                       |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 5 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                                                                                 | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Ford Transit/Tourneo<br>Connect<br>PJ2, PU2<br>e1*2001/116*<br>0207*16-25;<br>e1*2007/46*<br>0272*04-13,<br>- Modell 2014 bis 2017<br>- mit Radmuttern<br>M12x1,5 | 55-125     | 215/45R18 | T93                                  | A12 A16 A21<br>A58 S11            |
|                                                                                                                                                                   | 55-125     | 225/45R18 | T91 T95                              |                                   |
| Ford Transit/Tourneo<br>Connect<br>PJ2, PU2<br>e1*2001/116*<br>0207*26-...;<br>e1*2007/46*0272*14-..<br>ab Modelljahr 2018<br>- mit Radmuttern<br>M14x1,5         | 55-88      | 215/45R18 | T93                                  | A12 A16 A21<br>A58 S09            |
|                                                                                                                                                                   | 55-88      | 225/45R18 | T91 T95                              |                                   |
| Jaguar S-Type<br>CCX<br>e11*98/14*0115*..                                                                                                                         | 147-203    | 225/45R18 | K42 K45 K56 R37                      | A01 A12 A16<br>A21 B02 B03<br>S04 |
|                                                                                                                                                                   | 147-219    | 235/45R18 | K42 K45 K56 R37                      |                                   |
| Jaguar XE<br>JA<br>e11*2007/46*2150*..<br>e5*2007/46*1049*..                                                                                                      | 120-132    | 215/45R18 | A10 R37 T93                          | A16 A21 A58<br>Lim P35 S04        |
|                                                                                                                                                                   | 120-184    | 225/40R18 | A10 T92                              |                                   |
|                                                                                                                                                                   | 120-184    | 225/45R18 | A10 T91 T95                          |                                   |
|                                                                                                                                                                   | 120-184    | 235/45R18 | A12                                  |                                   |
| Jaguar XF<br>CC9<br>e11*2001/116*0323*.                                                                                                                           | 120-202    | 235/50R18 |                                      | A10 A16 A21<br>B03 Lim S04        |
|                                                                                                                                                                   | 120-202    | 245/45R18 |                                      |                                   |
| Jaguar XJ<br>N*3<br>e11*2001/116*0217*..                                                                                                                          | 152-291    | 235/50R18 |                                      | A12 A16 A21<br>B02 B03 NBF<br>S04 |
|                                                                                                                                                                   | 152-291    | 245/45R18 |                                      |                                   |
| Land Rover Freelander 2<br>LF<br>e11*2001/116*0300*.                                                                                                              | 110-171    | 255/55R18 | A01 K1a 136                          | A12 A16 A21<br>S07                |
| Smart #1<br>HX11<br>e1*2018/858*00227*..<br>- Elektro                                                                                                             | 75, 116    | 235/50R18 | A90                                  | A16 A21 A57<br>Z18 S12            |
|                                                                                                                                                                   | 75, 116    | 245/45R18 | A32                                  |                                   |
| Volvo C30<br>M, M-2D<br>e4*2001/116*0076*..<br>e1*2001/116*0427*..                                                                                                | 73-169     | 205/45R18 | T86 T90 V18                          | A12 A16 A21<br>A58 B02 Com<br>S01 |
|                                                                                                                                                                   | 73-169     | 215/40R18 | T85 T89                              |                                   |
|                                                                                                                                                                   | 73-169     | 215/45R18 | A01 G03 LK6                          |                                   |
|                                                                                                                                                                   | 73-169     | 225/35R18 | A01 K25 T83 T87                      |                                   |
|                                                                                                                                                                   | 73-169     | 225/40R18 | R03                                  |                                   |
| Volvo EX30<br>2<br>e9*2018/858*11478*..<br>- Elektro                                                                                                              | 75, 116    | 225/55R18 | A90                                  | A16 A21 A57<br>S03                |
|                                                                                                                                                                   | 75, 116    | 235/50R18 | A92                                  |                                   |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 6 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                                             | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| Volvo S40, V50<br>M<br>e4*2001/116*0076*..                                                                                    | 73-169     | 215/40R18 | K46 T85 T89                          | A01 A12 A16<br>A21 B02 Car<br>Lim S01     |
|                                                                                                                               | 73-169     | 215/45R18 | G03 K46 LK6                          |                                           |
|                                                                                                                               | 73-169     | 225/35R18 | K25 K42 K46 T87                      |                                           |
| Volvo S60, V60<br>F, F-N2D<br>e9*2007/46*0023*..<br>e13*2007/46*1157*..                                                       | 84-180     | 205/45R18 | R37 R59 T90                          | A12 A16 A21<br>A57 Car Lim<br>Npf S02     |
|                                                                                                                               | 84-242     | 215/45R18 | T89 T93                              |                                           |
|                                                                                                                               | 84-242     | 225/40R18 | T92                                  |                                           |
| Volvo S60CC, V60CC<br>F<br>e9*2007/46*0023*..<br>- Cross Country                                                              | 110-187    | 215/50R18 |                                      | A12 A16 A21<br>A57 Car KMV<br>Lim S02     |
|                                                                                                                               | 110-187    | 215/55R18 |                                      |                                           |
|                                                                                                                               | 110-187    | 225/50R18 |                                      |                                           |
|                                                                                                                               | 110-187    | 235/45R18 |                                      |                                           |
|                                                                                                                               | 110-187    | 235/50R18 |                                      |                                           |
|                                                                                                                               | 110-187    | 245/45R18 |                                      |                                           |
| Volvo S80<br>A, A-2D<br>e9*2001/116*0057*..<br>e1*2001/116*0504*..                                                            | 80-232     | 225/45R18 | T91 T95                              | A16 A21 A33<br>S02                        |
| Volvo V40<br>M, M-N2E<br>e4*2001/116*<br>0076*27-..<br>e13*2007/46*1337*..                                                    | 84 - 187   | 205/45R18 | T86 T90                              | A12 A16 A21<br>A58 Flh V18<br>X4V S06     |
|                                                                                                                               | 84 - 187   | 215/40R18 | T85 T89                              |                                           |
|                                                                                                                               | 84 - 187   | 225/40R18 |                                      |                                           |
| Volvo V40 CC<br>M, M-N2E<br>e4*2001/116*<br>0076*29-..<br>e13*2007/46*1337*..<br>- Cross Country                              | 84-187     | 215/45R18 | A13                                  | A16 A21 A57<br>Flh S06                    |
|                                                                                                                               | 84-187     | 225/45R18 | A33                                  |                                           |
| Volvo V60 CC<br>Z<br>e4*2007/46*1315*..<br>- Cross Country                                                                    | 110-186    | 215/55R18 | A98                                  | A07 A16 A21<br>A56 Car KMV<br>NBF NoP S03 |
|                                                                                                                               | 110-186    | 225/50R18 | A98                                  |                                           |
|                                                                                                                               | 110-186    | 225/55R18 | A12                                  |                                           |
|                                                                                                                               | 110-186    | 235/50R18 | A01 A12 K1a K1b                      |                                           |
|                                                                                                                               | 110-186    | 245/45R18 | A12                                  |                                           |
|                                                                                                                               | 110-186    | 245/50R18 | A01 A12 K1c K2b                      |                                           |
| Volvo V70<br>B, /-2D, /-N2D, /-N2E<br>e9*2001/116*0065*..<br>e1*2001/116*0505*..<br>e1*2007/46*0495*..<br>e13*2007/46*1203*.. | 80-224     | 225/45R18 | T91 T95                              | A16 A21 A33<br>Car X7V S02                |
| Volvo V90 CC<br>P<br>e4*2007/46*1067*01-..<br>- Cross Country                                                                 | 120-240    | 235/55R18 | A98                                  | A07 A16 A21<br>A56 KMV<br>NBF NoP S03     |
| Volvo XC40<br>X<br>e9*2007/46*3146*..                                                                                         | 95-184     | 235/55R18 | A98                                  | A07 A16 A21<br>A57 MpH<br>NoE S03         |
|                                                                                                                               | 95-184     | 245/50R18 | A12                                  |                                           |

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 7 von 16

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                                              | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Volvo XC60<br>D, /-2D, /-N2D, /-N2E<br>e9*2001/116*0068*..<br>e1*2001/116*0507*..<br>e1*2007/46*0339*..<br>e13*2007/46*1213*.. | 100-242    | 235/60R18 | A33                                  | A16 A21 A57<br>S02                    |
|                                                                                                                                | 100-242    | 255/50R18 | A01 A12 K1a                          |                                       |
|                                                                                                                                | 100-242    | 255/55R18 | A01 A12 K1a                          |                                       |
| Volvo XC60<br>U<br>e4*2007/46*1220*..<br>- ohne Radhaus-<br>Verbreiterungen                                                    | 110-240    | 235/55R18 | A98 136                              | A07 A16 A21<br>A57 KOV<br>NoP S03     |
|                                                                                                                                | 110-240    | 235/60R18 | A98 136                              |                                       |
| Volvo XC60<br>U<br>e4*2007/46*1220*..<br>- mit Radhaus-<br>Verbreiterungen<br>(ww. Serie 8,5x21-<br>ET49,5)                    | 110-240    | 235/55R18 | A98 136                              | A07 A16 A21<br>A57 KMV<br>NoP X5V S03 |
|                                                                                                                                | 110-240    | 235/60R18 | A98 136                              |                                       |
| Volvo XC60<br>U<br>e4*2007/46*1220*..<br>- mit Radhaus-<br>Verbreiterungssatz<br>für 9 Zoll Breite Serie                       | 110-240    | 235/55R18 | A98 136                              | A07 A16 A21<br>A57 KMV<br>NoP X6V S03 |
|                                                                                                                                | 110-240    | 235/60R18 | A98 136                              |                                       |
| Volvo XC70<br>B, /-2D, /-N2D, /-N2E<br>e9*2001/116*0065*..<br>e1*2001/116*0505*..<br>e1*2007/46*0495*..<br>e13*2007/46*1203*.. | 120-224    | 215/55R18 | A63                                  | A16 A21 Car<br>KMV S02                |
|                                                                                                                                | 120-224    | 225/50R18 | A12                                  |                                       |
|                                                                                                                                | 120-224    | 235/50R18 | A12                                  |                                       |
|                                                                                                                                | 120-224    | 245/45R18 | A12                                  |                                       |

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.



**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 8 von 16

| Fahrzeughöchst-<br>geschwindigkeit | Tragfähigkeit (%)            |      |      |
|------------------------------------|------------------------------|------|------|
|                                    | Geschwindigkeitssymbol (GSY) |      |      |
|                                    | V                            | W    | Y    |
| 210 km/h                           | 100%                         | 100% | 100% |
| 220 km/h                           | 97%                          | 100% | 100% |
| 230 km/h                           | 94%                          | 100% | 100% |
| 240 km/h                           | 91%                          | 100% | 100% |
| 250 km/h                           | -                            | 95%  | 100% |
| 260 km/h                           | -                            | 90%  | 100% |
| 270 km/h                           | -                            | 85%  | 100% |
| 280 km/h                           | -                            | -    | 95%  |
| 290 km/h                           | -                            | -    | 90%  |
| 300 km/h                           | -                            | -    | 85%  |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**Spezielle Auflagen und Hinweise**

**136** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1360 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfsachverständigen einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

**A10** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an der Hinterachse verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 9 von 16

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A16** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel bzw. zu den Fahrwerksteilen zu achten.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeits-symbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Fel-genrand hinausragen.

**A32** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an der Hinterachse verwendet werden.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A56** Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A63** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A92** Es sind nur spezielle feingliedrige Schneeketten ohne Kettenglieder auf der Reifeninnenseite mit umlaufendem Kettenband auf der Lauffläche, welches maximal 12mm aufträgt, an den laut Be-triebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen zulässig. Die Hinweise des Fahrzeug- und Kettenherstel-lers sind zu beachten.

**A94** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 7 mm einschließlich Ketten-schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A98** Es sind nur spezielle feingliedrige Schneeketten ohne Kettenglieder auf der Reifeninnenseite mit umlaufendem Kettenband auf der Lauffläche an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen zulässig. Die Hinweise des Fahrzeug- und Kettenherstellers sind zu beachten.



**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 10 von 16

**B02** Vor Montage der Räder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungs-Schrauben oder Sicherungsringe an den Anschlussflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern bzw. Serienreifen ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Car** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

**Cbo** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.

**Com** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Compact (3-türig).

**F23** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.

**F24** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Viel- bzw. Mehrlenkerhinterachse (Einzelradaufhängung).

**F80** Nicht geprüft für Fahrzeugausführungen mit serienmäßigem Gewindefahrwerk.

**Flh** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**G03** Weicht der Abrollumfang dieser Reifengröße von den Abrollumfängen der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ab, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**G40** Ist die Reifengröße 215/55R16, 215/50R17, 235/45R17 oder 235/40R18 keine der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung), so ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**G81** Ist die Reifengröße 235/45R18 oder 235/40R19 keine der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung), so ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 11 von 16

**G98** Bei Fahrzeugen mit 235/45R18 oder 235/40R19 Serien-Bereifung (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung), ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K25** Durch Nacharbeit der Kunststoffinnenkotflügel an der Vorderachse im Bereich des Motorschutzes ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 12 von 16

**KmS** Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Schiebetüren.**KoS** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Schiebetüren.**L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad- / Reifenkombination herzustellen.**LK6** An Achse 1 ist durch Begrenzen des Lenkeinschlages oder durch Nacharbeit der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze im Bereich der Radinnenseite eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.**MHy** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug).**ML7** Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 330 mm an Achse 1.**MpH** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).**NBF** Nicht für gepanzerte bzw. beschussgeschützte Fahrzeugausführungen.**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).**Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig für Fahrzeugausführungen Fun, Cross, Scout, usw. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen).**P35** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist die Verwendung der Räder nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 350 mm an Achse 1.**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier).**R35** Bei dieser Serien-Reifengröße sind die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers zu beachten (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.**R59** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 205/60R16 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).**R69** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 215/55R16, 215/50R17, 235/45R17, 235/40R18 oder 235/35R19 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 13 von 16

**R92** Diese Rad-Reifen-Kombination(en) ist/sind nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 235/45R18 oder 235/40R19 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S04** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S04 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S05** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S05 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S06** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S06 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S07 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S08** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S08 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S09** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S09 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S10** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S10 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S11** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S11 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S12** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S12 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**StH** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Stufenheck.

**T00** Reifen (LI 100) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1600 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 14 von 16

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 15 von 16

**T96** Reifen (LI 96) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1420 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T98** Reifen (LI 98) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**V18** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|        | Vorderachse | Hinterachse                                           |
|--------|-------------|-------------------------------------------------------|
| Nr. 1  | 205/40R18   | 225/35R18                                             |
| Nr. 2  | 205/45R18   | 225/40R18                                             |
| Nr. 3  | 215/40R18   | 245/35R18, 255/35R18                                  |
| Nr. 4  | 215/45R18   | 235/40R18, 245/40R18                                  |
| Nr. 5  | 215/55R18   | 235/50R18                                             |
| Nr. 6  | 225/40R18   | 245/35R18, 255/35R18, 265/35R18, 285/30R18, 295/30R18 |
| Nr. 7  | 225/45R18   | 245/40R18, 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18            |
| Nr. 8  | 225/50R18   | 245/45R18, 255/45R18                                  |
| Nr. 9  | 235/40R18   | 255/35R18, 265/35R18, 275/35R18, 315/30R18            |
| Nr. 10 | 235/45R18   | 255/40R18, 265/40R18, 275/40R18, 295/35R18            |
| Nr. 11 | 235/50R18   | 255/45R18, 285/40R18                                  |
| Nr. 12 | 235/60R18   | 255/55R18, 285/50R18                                  |
| Nr. 13 | 245/35R18   | 255/35R18                                             |
| Nr. 14 | 245/40R18   | 255/40R18, 265/35R18, 275/35R18, 285/35R18            |
| Nr. 15 | 245/45R18   | 265/40R18, 275/40R18, 285/40R18                       |
| Nr. 16 | 245/50R18   | 275/45R18                                             |
| Nr. 17 | 255/40R18   | 285/35R18, 295/35R18                                  |
| Nr. 18 | 255/45R18   | 275/40R18, 285/40R18                                  |
| Nr. 19 | 255/50R18   | 285/45R18                                             |
| Nr. 20 | 255/55R18   | 285/50R18                                             |
| Nr. 21 | 265/35R18   | 295/30R18, 315/30R18                                  |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

**X4V** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Volvo V40 Cross Country (Typ M).

**X5V** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit Radhausverbreiterungen (Kotflügelverbreiterungen, Radlaufleisten) in Verbindung mit Serien-Rädern: 8,5x21-ET49,5 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**X6V** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit Radhausverbreiterungen (Kotflügelverbreiterungen, Radlaufleisten) in Verbindung mit Serien-Rädern: 9x20-ET38,5 ww. 8,5x21-ET38,5 ww. 9x21-ET38,5 oder 9x22-ET43 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).



**Anlage 1** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (12. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 16 von 16

**X7V** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Volvo V70 Cross Country  
ww. Volvo XC70 (Typ B, S).

**X98** Diese Reifengröße ist nicht zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße  
235/45R18 oder 235/40R19 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder  
Bedienungsanleitung).

**Z18** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 18-Zoll-Serien-  
Reifengrößen (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanlei-  
tung).

### Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 9. Juli 2024 in Lamsheim statt.

### Prüfergebnis

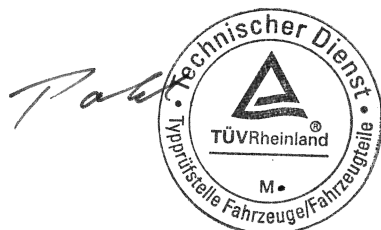
Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder un-  
ter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den  
heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entspre-  
chende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die  
Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 16 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 2014.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH,  
Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle,  
Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für  
das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 9. Juli 2024



Pohl

00430788.DOC

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
Hersteller AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 1 von 7

**Auftraggeber** AUTECH GmbH & Co. KG  
Ziegeleistraße 25  
67105 Schifferstadt  
QM-Nr.: 49 02 0241005

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
Typ S7518  
Radgröße 7.5Jx18H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mit-tenloch-ø (mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|--------------|-------------------|
| -          | S7518 LK108/Ø70,0x65,1mm Nr.3   | 5/108/65,1                                    | 49                 | 680          | 2250              |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 49996  
Herstellerzeichen AUTECH  
Radtyp und Ausführung S7518 (s.o.)  
Radgröße 7.5Jx18H2  
Einpresstiefe ET (s.o.)  
Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M12x1,25          | Kegel 60° | 100               | 28,5             |
| S02 | Schraube M12x1,25          | Kegel 60° | 120               | 28,5             |
| S03 | Schraube M12x1,25          | Kegel 60° | 115               | 28,5             |

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Citroen  
DS  
Opel  
Peugeot  
Toyota

Spurverbreiterung innerhalb 2%



**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 2 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                                     | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hin-<br>weise | Auflagen und<br>Hinweise          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| Citr. C4 Picasso/<br>Spacetourer<br>3<br>e2*2007/46*0356*..                                           | 68-122     | 205/45R18 | T90                                       | A12 A16 A21<br>A58 A60 S01        |
|                                                                                                       | 68-122     | 215/45R18 | T89 T93                                   |                                   |
|                                                                                                       | 68-122     | 225/45R18 | A01 K5a                                   |                                   |
| Citroen Berlingo (IV)<br>E<br>e2*2007/46*0624*..                                                      | 55-96      | 205/45R18 | T90                                       | A12 A16 A21<br>A58 KOV X99<br>S03 |
|                                                                                                       | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93                                   |                                   |
| Citroen Berlingo (IV)<br>E<br>e2*2007/46*0625*..                                                      | 55-96      | 205/45R18 | T90 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 KOV X99<br>S03 |
|                                                                                                       | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93 136                               |                                   |
| Citroen C5 Aircross<br>A<br>e2*2007/46*0642*..<br>- incl. Facelift 2022                               | 96-133     | 215/55R18 | A98                                       | A16 A21 A58<br>NoP S03            |
|                                                                                                       | 96-133     | 215/60R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-133     | 225/55R18 | A98                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-133     | 235/50R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-133     | 235/55R18 | A12                                       |                                   |
| Citroen C5 Aircross<br>Hybrid<br>A<br>e2*2007/46*0642*..<br>- Plug-in Hybrid<br>- incl. Facelift 2022 | 133        | 215/55R18 | A98                                       | A16 A21 A58<br>S03                |
|                                                                                                       | 133        | 215/60R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 133        | 225/55R18 | A98                                       |                                   |
|                                                                                                       | 133        | 235/50R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 133        | 235/55R18 | A12                                       |                                   |
| DS4<br>F<br>e2*2007/46*0628*10-..                                                                     | 96-165     | 215/55R18 | A91                                       | A16 A21 A58<br>MpH NoE<br>S03     |
|                                                                                                       | 96-165     | 215/60R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-165     | 225/55R18 | A90                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-165     | 235/50R18 | A12                                       |                                   |
|                                                                                                       | 96-165     | 235/55R18 | A12                                       |                                   |
| Opel Combo-E<br>E<br>e2*2007/46*0623*..                                                               | 55-96      | 205/45R18 | T90 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 KOV X99<br>S03 |
|                                                                                                       | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93 136                               |                                   |
| Opel Combo-E Life<br>E<br>e2*2007/46*0622*..                                                          | 55-96      | 205/45R18 | T90                                       | A12 A16 A21<br>A58 KOV X99<br>S03 |
|                                                                                                       | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93                                   |                                   |
| Opel Grandland X<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..                                                           | 75-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP R93 S03        |
|                                                                                                       | 75-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                   |
| Opel Grandland, -/X<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..<br>- incl. Facelift 2021                               | 75-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP S03            |
|                                                                                                       | 75-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                   |
| Opel Grandland, -/X -<br>Hybrid<br>Z<br>e2*2007/46*0597*..<br>- incl. Facelift 2021                   | 133,147    | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A57<br>S03                |
|                                                                                                       | 133,147    | 225/55R18 | A90                                       |                                   |
| Peugeot 3008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021                                      | 73-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP S03            |
|                                                                                                       | 73-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                   |

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)
Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 3 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                                              | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und Hin-<br>weise | Auflagen und<br>Hinweise              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| Peugeot 3008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..                                                        | 73-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP R93 S03            |
|                                                                                                | 73-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                       |
| Peugeot 3008 Hybrid<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021                        | 133, 147   | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A57<br>S03                    |
|                                                                                                | 133, 147   | 225/55R18 | A90                                       |                                       |
| Peugeot 5008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..<br>- incl. Facelift 2021                               | 73-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP S03                |
|                                                                                                | 73-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                       |
| Peugeot 5008<br>M<br>e2*2007/46*0534*..                                                        | 73-133     | 215/55R18 | A90                                       | A16 A21 A58<br>NoP R93 S03            |
|                                                                                                | 73-133     | 225/55R18 | A90                                       |                                       |
| Peugeot 508 (I)<br>8<br>e2*2007/46*0080*..;<br>e2*2007/46*0081*..                              | 82-122     | 215/45R18 | T93 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 Car Lim<br>S02     |
|                                                                                                | 82-122     | 215/50R18 | T92 136                                   |                                       |
|                                                                                                | 82-122     | 225/45R18 | T95 136                                   |                                       |
|                                                                                                | 82-122     | 235/45R18 | 136                                       |                                       |
| Peugeot 508 (I) RXH<br>8<br>e2*2007/46*0080*06-..                                              | 120, 133   | 225/45R18 | A39 T91                                   | A16 A21 A57<br>Car KMV S02            |
|                                                                                                | 120, 133   | 235/45R18 | A39                                       |                                       |
|                                                                                                | 120, 133   | 245/45R18 | A39                                       |                                       |
| Peugeot Partner (IV)<br>E<br>e2*2007/46*0625*..                                                | 55-96      | 205/45R18 | T90 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 KOV X99<br>S03     |
|                                                                                                | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93 136                               |                                       |
| Toyota Proace City<br>E, E(EU,N), -/TMG<br>e2*2007/46*0686*..;<br>e13*2007/46*2270*..          | 55-96      | 205/45R18 | T90 136                                   | A12 A16 A21<br>A58 KOV X15<br>X99 S03 |
|                                                                                                | 55-96      | 215/45R18 | T89 T93 136                               |                                       |
| Toyota Proace City<br>Verso<br>E, E(EU,M), -/TMG<br>e2*2007/46*0685*..;<br>e13*2007/46*2269*.. | 75-96      | 205/45R18 | T90                                       | A12 A16 A21<br>A58 KOV X15<br>X99 S03 |
|                                                                                                | 75-96      | 215/45R18 | T89 T93                                   |                                       |

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
 AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 4 von 7

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profilen) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

| Fahrzeughöchstgeschwindigkeit | Tragfähigkeit (%)<br>Geschwindigkeitssymbol (GSY) |      |      |
|-------------------------------|---------------------------------------------------|------|------|
|                               | V                                                 | W    | Y    |
| 210 km/h                      | 100%                                              | 100% | 100% |
| 220 km/h                      | 97%                                               | 100% | 100% |
| 230 km/h                      | 94%                                               | 100% | 100% |
| 240 km/h                      | 91%                                               | 100% | 100% |
| 250 km/h                      | -                                                 | 95%  | 100% |
| 260 km/h                      | -                                                 | 90%  | 100% |
| 270 km/h                      | -                                                 | 85%  | 100% |
| 280 km/h                      | -                                                 | -    | 95%  |
| 290 km/h                      | -                                                 | -    | 90%  |
| 300 km/h                      | -                                                 | -    | 85%  |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**Spezielle Auflagen und Hinweise**

**136** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1360 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüferingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A16** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel bzw. zu den Fahrwerksteilen zu achten.

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 5 von 7

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenreifrand hinausragen.

**A39** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 11 mm einschließlich Ketten Schloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, u. ä.)

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Ketten Schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Ketten Schloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A98** Es sind nur spezielle feingliedrige Schneeketten ohne Kettenglieder auf der Reifeninnenseite mit umlaufendem Kettenband auf der Lauffläche an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen zulässig. Die Hinweise des Fahrzeug- und Kettenherstellers sind zu beachten.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

**K5a** An Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 100 mm vor bis 100 mm hinter Radmitte vollständig umzulegen.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.

**MpH** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in-Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 6 von 7

**R93** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit wahlweiser Serienbereifung 235/50R19 (u.a. Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**X15** Diese Rad- / Reifenkombination ist nicht zulässig an Fahrzeugen mit 15 Zoll Serienradgröße (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**X99** Diese Reifengröße ist nicht zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 215/65R16 ww. 215/60R17 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Anlage 2** zum Prüfbericht Nr. **55073314** (8. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.5Jx18H2 Typ S7518  
AUTECH GmbH & Co. KG

Seite 7 von 7

**Prüfort und Prüfdatum**

Die Verwendungsprüfung fand am 9. August 2022 in Lamsheim statt.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 2014.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 9. August 2022



Pohl

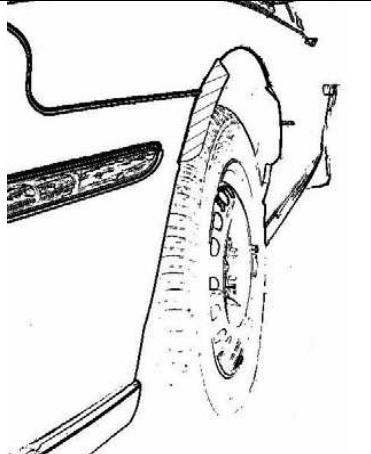
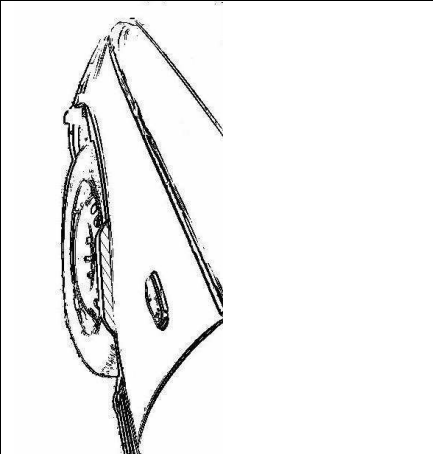
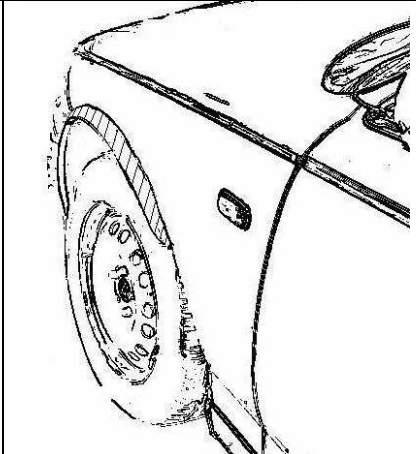
00395171.DOC

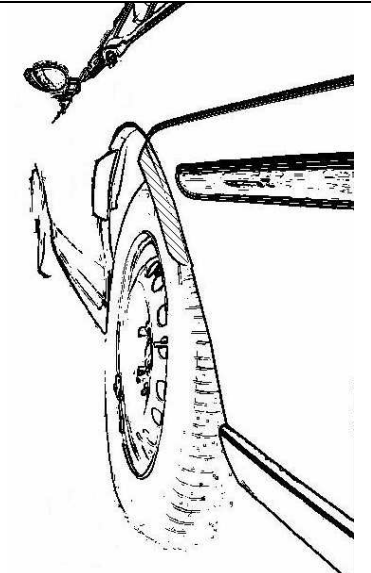
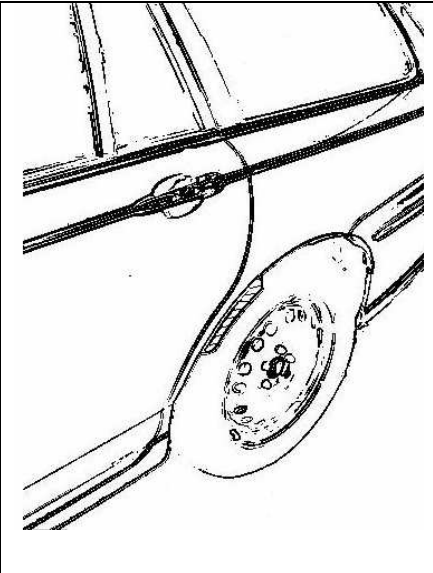
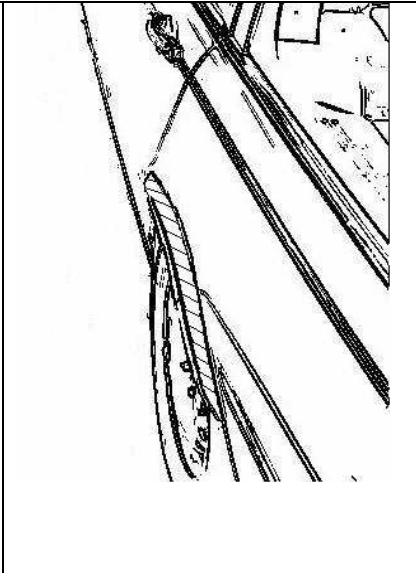
## Hinweisblatt „Radabdeckung“

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und  
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

| Vorderachse                                                                        |                                                                                    |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| <b>Auflage „K1a“</b>                                                               | <b>Auflage „K1b“</b>                                                               | <b>Auflage „K1c“</b>                                                                |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte                    | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte                 | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte         |

| Hinterachse                                                                         |                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| <b>Auflage „K2b“</b>                                                                | <b>Auflage „K2a“</b>                                                                | <b>Auflage „K2c“</b>                                                                 |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte                  | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte                     | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte          |



# Wichtige Hinweise zur Pflege

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. **heißer Bremsstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag**. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann. Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

## 1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

## 2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von „Felgenreinigern“ muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

## 3. Was gibt es sonst noch zu beachten?

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sondern auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

## 4. Reparaturen durch „Optische Radaufbereitung“

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter „optischer Radaufbereitung“ gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die „optische Radaufbereitung“ beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit „TÜV-Siegel“ beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012